



Dear Members,

GAFTA Arbitration Rules Changes 01 September 2023

Following careful consideration at GAFTA's Arbitration Committee, GAFTA Council has approved the following changes to GAFTA 125 and 126 Rules.

The changes will become effective for contracts entered into on or after 1 September 2023.

The new Rules can be found on GAFTA's website.

GAFTA 125 Rules:

The preamble of GAFTA 125 has been amended as follows:

"Any dispute arising out of a contract/s or arbitration agreement/s, which incorporates or refers to these Rules, shall exclusively be referred to GAFTA arbitration.

GAFTA is the only body which has the authority to administer an arbitration arising from or out of its Rules.

The arbitrator(s) or board of appeal, as the case may be, will proceed to determine all issues put before them, in accordance with the following provisions:"

Rule 1.2 of GAFTA 125 Rules has been amended to correct a clerical error and reads as follows:

"1.2 The juridical seat of the arbitration shall be, and is hereby designated pursuant to section 3 of the Arbitration Act 1996 as, England."

Rule 3.2a of GAFTA 125 Rules has been amended to remove the option for Claimants to request GAFTA to appoint an arbitrator on the Claimants' behalf and now reads as follows:

"(a) The claimant shall before the expiry of the time limit for claiming arbitration appoint an arbitrator and serve a notice on the respondent of the name of the arbitrator so appointed."



Уважаемые участники,

Изменения правил арбитража GAFTA от 1 сентября 2023 года

После тщательного обдумывания в Комитете GAFTA по вопросам арбитража Совет GAFTA утвердил следующие изменения в Правилах GAFTA № 125 и 126.

Изменения вступают в силу для всех контрактов, заключенных с 1 сентября 2023 года включительно.

С новыми Правилами вы можете ознакомиться на веб-сайте GAFTA.

Правила GAFTA № 125:

В преамбулу документа GAFTA 125 внесены следующие изменения:

«Любые разногласия, возникающие в связи с контактом (контрактами) или арбитражным соглашением (арбитражными соглашениями), которые включают данное Правило или ссылаются на него, подлежат рассмотрению исключительно в арбитраже GAFTA. GAFTA является единственным органом, который вправе осуществлять арбитраж по вопросам, связанным с ее Правилами или из-за таких Правил. Арбитр(ы) или апелляционный совет (в зависимости от ситуации) должны рассматривать все вынесенные на их рассмотрение случаи в соответствии с приведенными ниже положениями:"

Правило 1.2 Правил № 125 GAFTA было изменено с целью исправления канцелярской ошибки и теперь оно гласит:

«1.2 Юридическим местом арбитража является и настоящим обозначается в соответствии с разделом 3 Закона об арбитраже 1996 года как таковое Англия.»

Правило 3.2a Правил 125 GAFTA было обновлено с целью устранения для Истца возможности требовать от GAFTA назначить арбитра от имени Истца и теперь оно гласит:

«(а) Истец обязан до истечения срока подачи заявления об арбитраже назначить арбитра и подать уведомление ответчику о том, кто именно назначен таковым арбитром».

Rule 4.1 has been amended to be consistent with Rule 23a as follows:

"4.1 The claimant shall draw up clear and full submissions of his case, which, together with a copy of the contract and any supporting documents shall be served as set out in Rule 4.4. The claimant shall deposit with GAFTA such sum as GAFTA considers appropriate on account of the costs, fees and expenses of the arbitration. If the deposit is not received by GAFTA by 12 noon on the 60th consecutive day of the date on which it was called for, the claim shall be deemed to be waived and absolutely barred. Time limits as per Rule 2 to apply."

Rule 8.1b has been amended to remove ambiguity and now reads as follows:

"(b) In the event that the tribunal determines it has no jurisdiction, GAFTA will notify the parties of the tribunal's decision by way of an Award. Such decision shall be final and binding upon the parties subject to any right of appeal to a board of appeal pursuant to Rule 10.

GAFTA will invoice the claimant for any costs, fees and expenses incurred.

In the event that the tribunal determines that it has jurisdiction, no appeal shall lie to a board of appeal."

The GAFTA Appeal timetable letter and Rule 12.1 GAFTA 125 Rules were amended so that an oral hearing will be the default option and reads as follows:

12.1 Unless the parties agree otherwise or the Board so orders, there will be an oral hearing of the Appeal, the dates for which will be set in due course. The date, time and place will be arranged by GAFTA having due regard to any agreement reached by the parties, the time table below or any other timetable determined by a board of appeal.

The form in which parties may join an oral hearing is at the board of appeal's discretion.

In exceptional circumstances where, as a consequence, the majority of the board

Правило 4.1 было обновлено с целью приведения в соответствие с правилом 23а следующим образом:

«4.1 Истец должен составить четкие и полные материалы своего дела, которые вместе с копией контракта и любыми подтверждающими документами должны быть вручены, как указано в правиле 4.4. Истец должен внести на счет GAFTA такую сумму, которую GAFTA сочтет целесообразной в счет покрытия издержек, сборов и расходов на арбитраж. Если депозит не будет получен GAFTA до 12 часов дня 60-го дня подряд от даты, когда он был затребован, иск будет считаться отклоненным и в его удовлетворении будет целиком и полностью отказано. Применяются временные ограничения согласно Правилу 2».

Правило 8.1b было изменено, чтобы устранить двусмысленность, и теперь оно гласит:

«(b) В случае, если суд определит, что он не обладает юрисдикцией, GAFTA уведомит стороны о решении суда в виде судебного решения

Такое решение является окончательным и обязательным для сторон, имеющих право на апелляцию в апелляционный совет в соответствии с Правилем 10.

GAFTA выставит истцу счет за любые понесенные издержки, сборы и расходы.

В случае, если суд определит, что он обладает юрисдикцией, никакая апелляция не может быть подана в апелляционный совет».

В письмо о графике подачи апелляций GAFTA и Правило 12.1 Правил GAFTA № 125 были внесены поправки с тем, чтобы сделать устное слушание вариантом по умолчанию, и теперь оно гласит следующее:

«12.1 Если стороны не договорились об ином или если Совет не прикажет, будет проведено устное слушание апелляции, даты которого будут определены в установленном порядке. Дата, время и место будут определены GAFTA с надлежащим учетом любых соглашений, достигнутых сторонами, графика, приведенного ниже, или любого другого графика, определенного апелляционной комиссией. Форма, в которой стороны могут присоединиться к устному слушанию, остается на усмотрение апелляционного совета.

В исключительных обстоятельствах, вследствие которых большинство членов совета окажутся

members are unable to travel to the designated place of hearing, the board may, at its absolute discretion and where it believes it appropriate to do so, convene a virtual hearing using such electronic media as it deems fit.

The decision of the board shall be final and binding on the parties."

Rule 16 of GAFTA 125 Rules has been amended to remove the underlining for consistent formatting purposes.

Rule 19 of GAFTA 125 Rules has been amended to remove the reference to 19.1 for consistent formatting purposes and now reads as follows:

19 FEES AND EXPENSES

Each party engaging in an arbitration or an appeal pursuant to these Rules, whether or not a Member of GAFTA, is deemed thereby to agree to abide by these Rules and to agree with GAFTA to be liable to GAFTA (jointly and severally with the other parties to the arbitration or appeal) for all fees and expenses incurred in connection with the arbitration or appeal or any remissions, which said fees and expenses shall, upon notification by GAFTA be and become a debt due to GAFTA."

Rule 23a of GAFTA 125 Rules has been amended to be consistent with 4.1 and now reads as follows:

"a) When such matters are raised at the arbitration as a defence to the arbitration claim, the tribunal in its discretion may admit a claim if satisfied that the circumstances were outside the reasonable contemplation of the parties when they entered into the contract and that it would be just to extend the time, or when the conduct of one party makes it unjust to hold the other party to the strict terms of the time limit in question.

Otherwise the tribunal may determine that the claim is waived and barred and refuse to admit it.

If the provision of 4.1 has not been complied with, then the claim shall be deemed to be waived and absolutely barred subject to the

неспособны прибыть в назначенное место проведения слушания, совет может, исключительно по своему усмотрению и если он полагает уместным поступить таким образом, провести виртуальные слушания с использованием таких электронных средств, какие сочтет подходящими.

Решение совета является окончательным и обязательным к исполнению обеими сторонами».

Правило 16 Правил GAFTA № 125 было изменено с целью удаления подчеркивания для достижения однотипного форматирования.

Правило 19 Правил GAFTA № 125 было изменено с целью удаления ссылки на п. 19.1 для достижения однотипного форматирования и теперь гласит:

19 КОМИССИИ И РАСХОДЫ

Каждая сторона, участвующая в арбитражном разбирательстве или апелляции в соответствии с настоящими Правилами, независимо от того, является ли она членом GAFTA или нет, считается тем самым согласившейся соблюдать настоящие Правила и согласившейся с требованием GAFTA нести ответственность перед GAFTA (индивидуально и совместно с другими сторонами арбитража или апелляции) за все комиссии и расходы, понесенные в связи с арбитражем или апелляцией, или за любые льготы в отношении таких комиссий и расходов, которые, после уведомления со стороны GAFTA, будут считаться долгом, причитающимся GAFTA».

Правило 23a Правил № 125 GAFTA было изменено для приведения в соответствие с п. 4.1 и теперь гласит:

«а) Когда такие вопросы поднимаются в арбитраже в качестве защиты от арбитражного иска, суд по своему усмотрению может принять иск, если удостоверится, что обстоятельства находились за пределами разумного рассмотрения сторонами при заключении договора, и сочтет, что было бы справедливо продлить срок, или когда поведение одной стороны делает несправедливым принуждение другой стороны к строгому соблюдению рассматриваемого срока.

В противном случае суд может постановить, что иск отклоняется и отказать в его принятии и рассмотрении.

Если положение п. 4.1 не было соблюдено, иск на усмотрение суда должен считаться отклоненным и таким, в рассмотрении которого целиком и полностью

discretion of the Tribunal.

There shall be no appeal to the board of appeal against the decision of the tribunal to admit a claim.

If a tribunal decides not to admit the claim, then the claimant shall have the right to appeal pursuant to Rule 10, and the board of appeal shall have the power in its absolute discretion to overturn that decision and to admit the claim;"

GAFTA 126 Rules:

The preamble of GAFTA 126 has been amended as follows:

"Any dispute arising out of a contract/s or arbitration agreement/s, which incorporates or refers to these Rules, shall exclusively be referred to GAFTA arbitration.

GAFTA is the only body which has the authority to administer an arbitration arising from or out of its Rules.

The Arbitrator will proceed to determine all issues, in accordance with the following provisions:

Rule 4.2 of GAFTA 126 Rules has been amended to be more in line with GAFTA 125 procedure in regards to receiving the deposit.

There will be two new procedural letters and the Rule now reads as follows:

"4.2 Not later than 7 business days from receipt of the deposit, the Claimants shall submit a clear and concise statement of their case and supporting documents to GAFTA and to the Respondents."

Appeal Deposits

GAFTA Appeal deposits have been increased from £17,000.00 to £20,000.00 for all Appeals lodged after 01 September 2023.

Details can be found on our website.

отказано.

Апелляция в апелляционный совет против решения суда о принятии иска не может быть подана.

Если суд решит не принимать иск к рассмотрению, Истцу предоставляется право на апелляцию согласно Правилу 10, и апелляционный совет должен иметь полномочия целиком и полностью по своему усмотрению преодолеть данное решение и принять иск к рассмотрению;»

Правила GAFTA № 126:

В преамбулу документа GAFTA 126 внесены следующие изменения:

«Любые разногласия, возникающие в связи с контактом(контрактами) или арбитражным соглашением (арбитражными соглашениями), которые включают данное Правило или ссылаются на него, подлежат рассмотрению исключительно в арбитраже GAFTA.

GAFTA является единственным органом, который вправе осуществлять арбитраж по вопросам, связанным с ее Правилами или из-за таких Правил. Арбитр обязан рассматривать все предъявленные ему случаи в соответствии с приведенными ниже положениями:

Правило 4.2 Правил GAFTA № 126 было обновлено с тем, чтобы лучше соответствовать инструкциям правил GAFTA № 125 в отношении получения депозита.

Будут подготовлены два новых письма-инструкции, и теперь Правило гласит:

«4.2 Не позднее 7 рабочих дней с момента получения депозита Истцы должны представить GAFTA и Ответчикам четкое и краткое изложение своего дела и подтверждающие документы».

Апелляционные депозиты

Сумма апелляционного депозита GAFTA повышена с 17 000,00 фунтов стерлингов до 20 000,00 фунтов стерлингов для всех апелляций, поданных после 1 сентября 2023 года.

Подробнее об этом вы можете узнать на нашем веб-сайте.